

## 安士全書印造經文發明

雖有嘉肴·弗食不知其美。雖有至道·弗學不知其善<sup>①</sup>。天下最易失者人身·至難聞者佛法。如來不出世·則天上人間·皆如長夜。不特庸流<sup>②</sup>局<sup>③</sup>於所見·即儒者亦囿<sup>④</sup>於所聞。仰首觀天·以為止此日月·而不知有微塵<sup>⑤</sup>之剎土<sup>⑥</sup>。以為厥初生民<sup>⑦</sup>·始於盤古<sup>⑧</sup>·不知曠劫<sup>⑨</sup>以來·閱歷<sup>⑩</sup>無邊<sup>⑪</sup>劫數。天帝天仙·以為至尊無對<sup>⑫</sup>矣·不知輪回六道·尚等凡夫<sup>⑬</sup>。身死之後·以為形滅神消矣·不知一點靈光<sup>⑭</sup>·生生不昧<sup>⑮</sup>。父母眷屬·身歿之後·遂謂無可如何<sup>⑯</sup>·豈知得此法門<sup>⑰</sup>·縱經千生萬劫·自有酬償之道。善士輒軻<sup>⑱</sup>·惡人得志·即謂天道<sup>⑲</sup>難憑<sup>⑳</sup>·豈知宿業所招·纖毫未爽。大矣哉<sup>㉑</sup>·如來之教典·真所謂渡海之慈航·幽途之寶炬·嬰兒之乳母·而凶歲<sup>㉒</sup>之稻粱也。宜<sup>㉓</sup>阿難<sup>㉔</sup>結集之時·梵王帝釋·皆執持幡蓋<sup>㉕</sup>。四大天王·皆捧持高座<sup>㉖</sup>之四足也。豈世間之書籍·可彷彿<sup>㉗</sup>其萬一乎。印之造之·其容已乎<sup>㉘</sup>。

譯：雖然有美妙無比的菜肴，但不去吃就不知道它的美味；雖然有至高無上的真理，但不去學習就不知道它的好處。世上最容易失去的是人們的身體，最難聽到的是佛法的道理。如來不出現在我們這個世界，那麼天上人間都像漫漫長夜。不只是凡夫見識短淺，就是讀書人也見聞有限。抬頭看天，以為天上就只有太陽和月亮，不知道還有無窮無盡的大千世界。以為追溯人類的起源，就是從盤古開始，不知道在無量劫以來，自己已經輪回了了數不清的歲月。天帝天仙以為地位至高無上了，不知道自己曾經也輪回六道，等同普通凡夫一樣。身死後就以為身體腐滅神識消失，什麼也沒有了，不知道神識是永遠也不會消失的。父母眷屬認為死了以後就恩愛分離，毫無辦法了，他哪裡知道只要學到了佛法，就會瞭解，即使經過千生萬劫，只要因緣相遇，就會有酬報的日子。看到好人一生坎坷，惡人春風得意，就說天道不公平，難以作依據，哪裡知道因果三世相連，善惡報應一定沒有絲毫差錯。多麼偉大啊！如來的聖典，真可說是渡眾生過生死大海的慈悲船帆，暗路中的明燈，嬰兒的乳母，荒年時的稻粱啊！難怪阿難彙集佛陀經典的時候，梵王和帝釋都拿著幡幢與寶蓋來作供養，四大天王捧著高座的四足來作護法。佛教聖典，豈是那些世間的普通書籍可比擬萬分之一的嗎？刊印經書，是延續眾生的慧命，哪裡能夠停止呢？

①【雖有嘉肴。弗食不知其美。雖有至道。弗學不知其善】：語出《禮記·學記》：「雖有嘉餼，弗食不知其旨也；雖有至道，弗學，不知其善也。」《禮記·正義》曰：「嘉，善也。旨，美也。雖有嘉美之餼，兼陳列於前，若不食，即不知其餼之美也。至，謂至極。雖有至極大道，若不學，則不知大道之善。」

②【庸流】：平庸無能的人。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【局】：拘束、限制。通「拘」。如：「局限」、「局於一隅」。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【囿】：音右。拘束、局限。如：「囿於成見」、「囿於一隅」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【微塵】：微塵，乃微塵數之簡稱。譬數量之多，以碎物為微塵，其數多也。《佛學大辭典》

⑥【剎土】：剎者，梵語差多羅之訛略。譯曰土田。梵漢雙舉云剎土。即國土之義。《玄應音義·一》曰：「差多羅，此譯云土田。經中或云國或云土者，同其義也。或作剎土者，存二音也。」《佛學大辭典》

⑦【厥初生民】：「厥」，（代名詞）其、他的、她的。「生民」，指人類。《漢語大詞典》。意指：最初人類誕生。

⑧【盤古】：中國神話傳說中開天闢地的人，其後乃有三皇。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨【曠劫】：對很久遠的過去叫做曠劫，若對很久遠未來則叫做永劫。《佛學常見詞彙》

⑩【閱歷】：經歷。《漢典》

⑪【無邊】：(1)謂世間一切事物，既假眾緣具足和合而生，本無自性；若無自性，則一切法皆空，不得言有，故名無邊。(2)謂從無量、無量為一無量轉，無量轉、無量轉為一無邊也。《三藏法數》

⑫【至尊無對】：「至尊」，最尊貴、最崇高。「無對」，無雙、無敵。《漢典》。意指：最尊貴而無與倫比。

⑬【尚等凡夫】：「尚」，還、仍然。謂「等」，一樣、同樣。《漢典》。意指：仍然與凡夫一樣。

⑭【靈光】：人人固有之佛性，靈靈照照，而放光明者。百丈禪師上堂曰：「靈光獨耀，迴脫根塵。體露真常，不拘文字。心性無染，本自圓成。但離妄緣，即如如佛。」《佛學大辭典》

⑮【生生不昧】：「生生」，謂流轉輪迴無極也。《楞嚴經·三》曰：「生死，死生，生生死死如旋火輪，未有休息。」《佛學大辭典》。「昧」，昏、糊塗。《漢典》。意指：在無盡的輪迴流轉中，靈性從未受過染污。

①6【無可如何】：沒有什麼辦法。《漢典》

①7【法門】：法者，如來所說之法也。門以出入為義。謂如來說諸妙法，開解脫門，普令一切有情，皆得出離生死苦趣，而入解脫清淨之域也。《三藏法數》。佛所說，為世之則者，謂之法，此法為眾聖入道之通處，故云門。又諸法並通於一實，故名為門。又為如來聖智遊履之處，故名為門。《華嚴大疏·二》曰：「如來通智遊入，故號門。」同《演義鈔·一》曰：「並通一實，故得稱門。」《註維摩經·八》曰：「肇曰：言為世則謂之法，眾聖所由謂之門。」《起信論義記·中本》曰：「軌生物解曰法，聞智通遊曰門。」《法界次第·中》曰：「門謂能通。」又，門者差別之義。所說之法義有種種差別，故云法門。《增一阿含經·十》曰：「如來開法門，聞者得篤信。」《法華經·方便品》曰：「以種種法門，宣示佛道。」《止觀·一》曰：「此之止觀，天台智者已心中所行法門。」《佛學大辭典》

①8【輒軻】：音砍科（ㄎㄛ ㄎㄛ）。亦作「輒軻」。亦作「輅軻」。困頓、不得志。《楚辭》東方朔《七諫怨世》：「年既已過太半兮，然埒軻而留滯。」漢王逸《注》：「輅軻，不遇也。言已年已過五十，而輅軻沉滯，卒無所逢遇也。埒，一作輒，一作輅。」洪興祖《補注》：「輒，音坎。埒，音坎。輅軻，車行不平。一曰不得志。」《漢典》

①9【天道】：天理、自然的法則。《書經·大禹謨》：「滿招損，謙受益，時乃天道。」《教育部重編國語辭典修訂本》

②0【憑】：不可憑信。《漢典》

②1【大矣哉】：「大」，梵語，摩訶、麼賀。自體寬廣之義，周遍包含之義，又多之義，勝之義，妙之義，不可思議之義。《俱舍論·一》曰：「體寬廣故。」《起信論義記·上本》曰：「包含為義。」《法華玄義·二》曰：「大義有三大勝。」《玄義·十》曰：「即妙是大，即大是妙也。」《止觀·三》曰：「大經云：大名不可思議也。」長水《楞嚴義疏·三下》曰：「周遍含攝，體無不在，物無不且，非因待小當體受稱，故名為大。」《佛學大辭典》。此指：如來的教典是多麼地深廣啊！

②2【凶歲】：凶年、荒年。《孟子·告子上》：「富歲，子弟多賴（懶惰）；凶歲，子弟多暴（殘暴）。非天之降才（本質）爾（如此）殊（不同）也，其所以陷溺（影響、使變壞）其心者然也。」《漢語大詞典》

②3【宜】：當然、無怪。如：「宜其無往而不利也。」《漢典》

②4【阿難】：阿難陀之略。譯曰歡喜，慶喜。斛飯王之子，提婆達多之弟，佛之從弟，十大弟子之一。生於佛成道之夜。佛壽

五十五，阿難二十五歲時出家，從侍佛二十五年，受持一切佛法。《佛學大辭典》

- ②5 【旛蓋】：「旛」，一種窄長垂直掛著的旗子。《佛學常見詞彙》。梵語波哆迦，為表佛世尊威德，所作之莊嚴具，猶如大將之旛旗也。又為祈福立之。《梵語雜名》曰：「旛，波哆迦。」《佛學大辭典》。「蓋」，有遮蔽作用的東西。「旛蓋」，旛幢與華蓋。《漢典》

- ②6 【高座】：仿自釋尊成道時所坐之金剛寶座，而於說法、講經、說戒、修法時，設置一個較通常席位為高之床座。其形狀依律之規定，大小各異。大多為一、二公尺平方，三十至五十公分高。我國講經法師，依古式，必登高座講經或說法，稱開大座。《善見律毘婆沙·卷一》、《類聚名物考·卷二十七》《佛光大辭典》

- ②7 【彷彿】：相似、近似。《漢語大詞典》

- ②8 【容已乎】：「容」，允許。「已」，停止。《漢典》。意指：印造佛經允許停止嗎？